

Vocabulario Inglés-Español

Geología de Depósitos Minerales

acid-sulfate alteration: alteración ácido-sulfatada

albitization: albitización

alunitization: alunitización

argillic alteration, argillization: alteración argílica, argilización

authigenesis: autigénesis

bacterial sulfate reduction: sulfatorreducción bacteriana, reducción bacteriana del sulfato.

banded iron formation: formación de hierro bandeada.

baroque dolomite: dolomita barroca, dolomita en silla de montar

bladed calcite: calcita hojosa

boiling —~ **zone**; ~ **curve:** ebullición —zona de ~; curva de ~

breccia —**hydrothermal** ~; **dissolution** ~; **collapse** ~: brecha —~ hidrotermal; ~ de disolución; ~ de colapso

brine —**connate** ~; **crustal** ~; **basinal** ~; **magmatic** ~; **metamorphic** ~; **evaporitic** ~: salmuera —~ connata; ~ cortical; ~ de cuenca; ~ magmática; ~ metamórfica; ~ evaporítica

cap rock: casquete de roca, capote de roca (Es)

captive minerals: minerales atrapados (inclusiones fluidas)

Carlin-type gold deposits: depósitos de oro tipo Carlin

chimney: chimenea

chlorinity: clorinidad

chloritization: cloritización

cockade: cocarda, escarapela

complex —**thiosulfide** ~; **bisulfide** ~; **chloride** ~; **organometallic** ~: complejo —~ tiosulfurado; ~ bisulfurado; ~ clorurado; ~ organometálico

conductive cooling, heat loss: enfriamiento conductivo, pérdida conductiva de calor

daughter mineral, daughter crystal: mineral hijo, cristal hijo

decalcification: descalcificación

decrepitation: decrepitación

depositional environment: ambiente de depósito

diatreme: diatrema

dissemination: disseminación

dissolution: disolución

dolomitization: dolomitización

economic geology: geología económica

effervescence: efervescencia

endoskarn: *endoskarn*

entrapment: atrapamiento

epidotization: epidotización

epigenesis: epigénesis

epithermal: epitermal

exhalite: exhalita

exoskarn: *exoskarn*

exsolution: exsolución, desmezcla

feldspathization: feldespatización

fenitization: fenitización

five-element veins: de cinco elementos (Ni, Co, Bi, Ag, U) —vetas ~, filones ~

fluid —aqueous ~; diluted ~; hypersaline ~; ore-bearing ~; supercritical ~; crustal ~;

magmatic ~; metamorphic ~; meteoric ~: fluido —~ acuoso; ~ diluido; ~ hipersalino; ~

mineralizante; ~ supercrítico; ~ cortical; ~ magmático; ~ metamórfico; ~ meteórico

fluid inclusion: inclusión fluida

gossan: *gossan*, montera de hierro, sombrero de hierro, *chapeau de fer*

greisen: *greisen*

groundwater: agua subterránea

heavy mineral: mineral pesado

hematitization: hematización

hydrofracturing: fractura hidráulica

hydrothermal —~ alteration; ~ breccia; ~ deposit; ~ deposition; ~ discharge; ~ fluid; ~

karst; ~ mineral; ~ mineralization; ~ plume; ~ precipitation; ~ system; ~ terrace; ~ vein; ~

vent: hidrotermal —alteración ~; brecha ~; depósito ~; depósito ~; descarga ~; fluido ~; karst ~; mineral ~; mineralización ~; pluma ~; precipitación ~; sistema ~; terraza ~; veta ~; surgencia ~

hypogenesis: hipogénesis

jasper: jaspe

jasperoid: jasperoide

kaolinization: caolinización

laterite: laterita

leaching: lixiviación

leakage: pérdida de fluido (en inclusiones fluidas)

martitization: martitización

massive sulfides: sulfuros masivos

mesothermal: mesotermal

metallogenesis: metalogenia, metalogénesis

metallogenic: metalogénico, metalogenético

metallotect: metalotecto

metasomatism: metasomatismo

mineral deposit: depósito mineral

mineral sequence: secuencia mineral (de depósito)

mining district: distrito minero

Mississippi Valley-type deposits: depósitos de tipo Mississippi Valley

moscovitization: moscovitización

necking-down: estrangulamiento, encuellamiento (de inclusiones fluidas)

noble metal: metal noble

orogenic gold deposits: depósitos orogénicos de oro

orthomagmatic: ortomagmático

overlapping: imbricación

overpressure: sobrepresión

overprinting: superposición

oxidized zone: zona de oxidación

paragenesis: paragénesis, asociación paragenética

paragenetic sequence: sucesión paragenética

permeability: permeabilidad

phyllitic alteration: alteración filica

placer deposit: depósito de tipo placer

platy calcite: calcita hojosa

podiform chromitite: cromitita podiforme

polymetallic: polimetálico

porosity: porosidad

porphyry deposits: depósitos en pórfidos

potassic alteration: alteración potásica

progradation: progradación

propylitic alteration, propylitization: alteración propilítica, propilitización

pyritization: piritización

recrystallization: recristalización

remobilization: removilización

retrogradation: retrogradación

rhythmite: ritmita

roll-front deposits: depósitos de U en capas rojas, depósitos de U de frente rodante

saddle dolomite: dolomita en silla de montar, dolomita barroca

salinity: salinidad

saussuritization: saussuritización

sedimentary-exhalative deposits: depósitos sedimentario-exhalativos

sedimentogenic: sedimentogénico

sericitization: sericitización

serpentinization: serpentinización

shrinkage: contracción volumétrica (en inclusiones fluidas)

silicification: silicificación

silica cap: depósito de sílice residual

sinter: sinter

skarn: *skarn*

skarnoid: skarnoide

steam-heated: calentado por vapor

stockwork: *stockwork*

strata-bound deposit: depósito estratoligado, depósito estratoconfinado

stratiform: estratiforme

stretching: dilatación aumento de volumen (irreversible en inclusiones fluidas)

stringer: hilo de mineral, venilla, filoncillo (Es)

sulfidation — **state; high ~; low ~; intermediate ~:** sulfuración — estado de ~; alta ~; baja ~; ~ intermedia

supergene: supergénico

syngensis: singénesis

temperature — **blocking ~, closing ~; deposition ~; trapping ~; eutectic ~; formation ~;**

homogenization ~; melting ~: temperatura — de cierre; ~ de depósito; ~ de atrapamiento; ~ eutéctica; ~ de formación; ~ de homogeneización; ~ de fusión

thermochemical sulfate reduction: reducción termoquímica del sulfato, sulfatorreducción termoquímica

tourmalinization: turmalinización

trapped minerals: minerales atrapados (inclusiones fluidas)

trapping: atrapamiento

unmixing: desmezcla (de fluidos)

vein: veta, filón (Es), vena

volcanogenic massive sulfides: sulfuros masivos vulcanogénicos* vulcanogénicos

vuggy quartz: cuarzo poroso, cuarzo oqueroso

water table: nivel freático

water-rock interaction: interacción agua-roca

weathering: intemperismo, meteorización

zonation: zonación

zoning: zonificación, zonación